

XENOGLOSIA NABI SULAIMAN
(Telaah QS. An-Naml[27]:16 dalam Tafsir *Al-Munir* Analisis Teori Thomas A. Sebeok)

TESIS

Diajukan untuk Memenuhi Sebagian Syarat
Memperoleh Gelar Magister dalam Program Studi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir



Oleh:

AHMAD MAHFUD
NIM. 02040524005

FAKULTAS USHULUDDIN DAN FILSAFAT
PROGRAM STUDI ILMU AL-QUR'AN DAN TAFSIR
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
1447 H/2025 M

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan dibawah ini saya:

Nama : AHMAD MAHFUD
NIM : 02040524005
Fakultas/Prodi : Magister Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir
Institusi : Universitas Islam Negeri Sunan Ampel
Judul Tesis : XENOGLOSIA NABI SULAIMAN (Telaah QS. An-Naml[27]:16 dalam Tafsir *Al-Munir* Analisis Teori Thomas A. Sebeok)

Dengan sungguh-sungguh menyatakan, tesis ini secara keseluruhan adalah hasil penelitian atau karya sendiri, kecuali pada bagian yang dirujuk sumbernya.

Surabaya, 26 September 2025
Saya yang menyatakan,



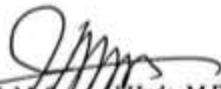
Ahmad Mahfud
NIM. 02040524005

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Tesis berjudul "XENOGLOSIA NABI SULAIMAN (Telaah QS. An-Naml[27]:16 dalam Tafsir *Al-Munir* Analisis Teori Thomas A. Sebeok)" yang ditulis oleh Ahmad Mahfud ini telah disetujui pada tanggal 26 September 2025

Oleh:

PEMBIMBING I



Prof. Dr. H. M. Syamsul Huda, M.Fil.I
NIP. 197203291997031006

PEMBIMBING II



Dr. Muh. Sholihuddin, M.H.I
NIP. 197707252008011009

PENGESAHAN TIM PENGUJI TESIS

Tesis yang berjudul "XENOGLOSIA NABI SULAIMAN (Telah QS. An-Naml[27]:16 dalam Tafsir *Al-Munir* Analisis Teori Thomas A. Sebeok)" yang ditulis oleh Ahmad Mahfud, NIM. 02040524005 ini telah dipertahankan di depan sidang Tim Penguji Tesis Pascasarjana UIN Sunan Ampel Surabaya pada hari Senin, 20 Oktober 2025. Hasil tesis dapat diterima sebagai salah satu persyaratan untuk menyelesaikan program magister Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir.

Tim Penguji:

1. Prof. Dr. H. M. Syamsul Huda, M.Fil.I
NIP. 197203291997031006

(Ketua)



2. Dr. Muh. Sholihuddin, M.H.I
NIP. 197707252008011009

(Sekretaris)



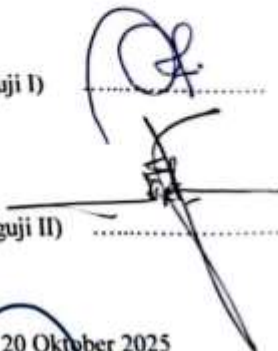
3. Dr. Abu Bakar, M.Ag
NIP. 197304041998031006

(Penguji I)



4. Dr. Abdurrahman, M.Ud
NIP. 202111008

(Penguji II)



Surabaya, 20 Oktober 2025
Dekan



Prof. Abdul Kadir Riyadi, Ph.D.
NIP. 197008132005011003

MOTTO

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Ahmad Mahfud
NIM : 02040524005
Fakultas/Jurusan : Ushuluddin
E-mail address : achmahfud6@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☐ Skripsi ☒ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)

yang berjudul : XENOGLOSIA NABI SULAIMAN (Telaah QS. An-Naml[27]:16 dalam Tafsir *Al-Munir* Analisis Teori Thomas A. Sebeok)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya,

Penulis



(Ahmad Mahfud)

Abstract

XENOGLOSSIA OF PROPHET SOLOMON

(Study of QS. An-Naml [27]:16 in *Tafsir Al-Munir*: An Analysis of Thomas A. Sebeok's Theory)

This study explores the phenomenon of xenoglossia of Prophet Solomon (Nabi Sulaiman) as described in QS. an-Naml [27]:16, which illustrates that he was granted the divine gift of understanding *manṭiq al-ṭayr* (the language of birds) as one of his prophetic miracles. The purpose of this research is not to examine how the miracle occurred, but rather to uncover the educational and theological values embedded within it, showing that Solomon's ability to comprehend animal communication represents an absolute truth from Allah SWT, not merely a myth. The study focuses on Wahbah az-Zuhaili's interpretation in *Tafsir al-Munir*, analyzed through the framework of Thomas A. Sebeok's zoosemiotics, and explores its relevance to the concept of animal welfare. A descriptive-qualitative method is employed, using a library research approach. The primary source, *Tafsir al-Munir*, is examined to interpret the phrase 'ullimnā *manṭiq al-ṭayr*, which is understood as a form of 'ilm ladunnī a special divine knowledge granted by Allah to Prophet Solomon. Az-Zuhaili's interpretation is then analyzed using Sebeok's theory of zoosemiotics, which views animal communication as a sign system that can be scientifically studied through the classification of messages, codes, and communication channels. The integration of both perspectives enables a deeper understanding that prophetic miracles not only affirm divine power but also possess epistemological dimensions that can inspire modern scientific inquiry. The findings indicate that Prophet Solomon's ability to understand the language of animals is a divine endowment confirming his status as both a prophet and a wise ruler. In the modern context, this phenomenon provides an ethical foundation for raising awareness about animal rights and promoting the Five Freedoms principles in animal welfare freedom from hunger, pain, and distress, as well as the freedom to express natural behaviors. Ultimately, this study enriches thematic Qur'anic interpretation by offering an interdisciplinary perspective, emphasizing the integration of Qur'anic text, semiotic theory, and contemporary ethical issues. Thus, the xenoglossia of Prophet Solomon is understood not only as a spiritual miracle but also as an inspiration for scientific inquiry and ecological consciousness in modern life.

Keywords: *Xenoglossia, Zoosemiotics, Prophet Solomon, Tafsir Al-Munir, Sebeok*

Abstrak
XENOGLOSIA NABI SULAIMAN
(Telaah QS. An-Naml[27]:16 dalam Tafsir *Al-Munir* Analisis Teori Thomas A. Sebeok)

Penelitian ini mengkaji fenomena xenoglosia Nabi Sulaiman sebagaimana termaktub dalam QS. an-Naml [27]:16, yang menggambarkan bahwa beliau memperoleh anugerah untuk memahami *mantiq al-tayr* (bahasa burung) sebagai salah satu mukjizat kenabian. Tujuan penelitian ini bukan untuk menelusuri bagaimana mukjizat tersebut terjadi, melainkan untuk mengungkap nilai-nilai pembelajaran yang terkandung di dalamnya, sehingga kemampuan Nabi Sulaiman memahami bahasa hewan dapat dipahami sebagai kebenaran mutlak dari Allah SWT, bukan sekadar mitos. Kajian ini berfokus pada penafsiran Wahbah az-Zuhaili dalam *Tafsir al-Munir*, dengan menggunakan analisis zoosemiotika menurut Thomas A. Sebeok, serta meninjau relevansinya dengan konsep kesejahteraan hewan (*Animal Welfare*). Metode penelitian yang digunakan adalah deskriptif-kualitatif dengan jenis studi kepustakaan. Sumber primer berupa Tafsir *al-Munir* karya Wahbah az-Zuhaili ditelaah untuk menyingkap makna frasa *‘ullimnā mantiq al-tayr*, yang dipahami sebagai bentuk *‘ilm ladunnī* atau karunia khusus dari Allah kepada Nabi Sulaiman. Tafsir ini kemudian dianalisis menggunakan teori zoosemiotika Sebeok, yang memandang komunikasi hewan sebagai sistem tanda (*sign system*) yang dapat dikaji secara ilmiah melalui klasifikasi pesan, kode, dan saluran komunikasi. Integrasi keduanya memungkinkan pemahaman bahwa mukjizat kenabian tidak hanya menegaskan kekuasaan Allah, tetapi juga memiliki dimensi epistemologis yang dapat menginspirasi kajian ilmiah modern. Hasil penelitian menunjukkan bahwa kemampuan Nabi Sulaiman memahami bahasa hewan merupakan karunia ilahi yang menegaskan kedudukannya sebagai nabi sekaligus pemimpin yang bijaksana. Dalam konteks modern, fenomena ini dapat dijadikan basis etis untuk meningkatkan kesadaran terhadap hak-hak hewan serta penerapan prinsip *Five Freedoms* dalam *Animal Welfare*, seperti kebebasan dari rasa lapar, rasa sakit, hingga kebebasan mengekspresikan perilaku alami. Penelitian ini memperkaya kajian tafsir tematik dengan memberikan perspektif interdisipliner, sekaligus menegaskan pentingnya integrasi antara teks Al-Qur'an, teori semiotika, dan isu-isu etika kontemporer. Dengan demikian, xenoglosia Nabi Sulaiman tidak hanya dipahami sebagai mukjizat spiritual, tetapi juga sebagai inspirasi bagi ilmu pengetahuan, dan kepedulian ekologis dalam kehidupan modern.

Kata Kunci: *Xenoglosia, Zoosemiotika, Nabi Sulaiman, Tafsir Al-Munir, Sebeok*

DAFTAR ISI

BAB I	1
PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Identifikasi Masalah	9
C. Batasan Masalah	10
D. Rumusan Masalah	11
E. Tujuan Penelitian	11
F. Kegunaan Penelitian	11
G. Kerangka Teoritik	12
H. Penelitian Terdahulu	15
I. Metode Penelitian	20
1. Jenis dan Pendekatan Penelitian	20
2. Sumber Data	20
3. Teknik Pengumpulan Data	21
J. Sistematika pembahasan	22
BAB II.....	24
LANDASAN TEORI	24
A. Teori Xenoglosia	24
B. Teori Zoosemiotika Sebeok	32
C. Teori <i>Animal Welfare</i>	45
BAB III	48
PEMAHAMAN WAHBAH AZ-ZUHAILI TENTANG QS. AN-NAML [27]:16 DAN XENOGLOSIA NABI SULAIMAN SEBAGAI KARUNIA ILAHI	48
A. Analisis Teks QS. An-Naml[27] Ayat 16.....	48
1. Konteks QS. An-Naml[27] Ayat 16	48
53	
2. Penafsiran Wahbah az-Zuhaili dalam QS. An-Naml[27]: 16	53
3. Penafsiran Wahbah az-Zuhaili tentang “ <i>Manṭiq al-ṭayr</i> ”	58
B. Pemahaman Xenoglosia Nabi Sulaiman Sebagai Karunia Ilahi	64

1. Xenoglosia Nabi Sulaiman Sebagai Mukjizat	64
2. Xenoglosia Nabi Sulaiman Sebagai Pelajaran Ilmiah	67
3. Batasan Pembelajaran Xenoglosia bagi Manusia Modern	68
BAB IV	72
PENERAPAN TEORI SEBEOK UNTUK MEMPELAJARI XENOGLOSLIA NABI SULAIMAN DAN IMPLIKASINYA PADA KESEJAHTERAAN HEWAN	72
A. Ilmu Kenabian Nabi Sulaiman	72
B. Analisis Sebeok tentang xenoglosia Nabi Sulaiman	78
C. Implikasi Kajian Xenoglosia Nabi Sulaiman terhadap <i>Animal Welfare</i>	84
1. Etika Kesejahteraan Hewan.....	90
2. Praktik Kesejahteraan Hewan.....	92
BAB V	96
KESIMPULAN DAN SARAN.....	96
A. Kesimpulan.....	96
B. Saran-saran	97
DAFTAR PUSTAKA	99

DAFTAR PUSTAKA

- . Akanksha, Subhankar Paul, Bed Singh, and Nikhil Sachan. "Animal Welfare: Pathway to Kinder World." *International Journal of Veterinary Sciences and Animal Husbandry* 9, no. 5 (January 2024): 237–44. <https://doi.org/10.22271/veterinary.2024.v9.i5d.1700>.
- Aḥmad, Abū Bakr. *Shu‘ab al-Īmān*. Bayrūt: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyya, 2000.
- ‘Alawī, ibn al-Ḥusayn al-Mūsawī al-. *Amālī Al-Murtaḍā (Ghurar al-Fawā'id Wa Durar al-Qalā'id)*. Dār Iḥyā' al-Kutub al-‘Arabiyyah (‘Īsā al-Bābī al-Ḥalabī wa Shurakā'uh), 1954.
- Andalusī, al-shahīr bi-Abī Ḥayyān al-. *Al-Baḥr al-Muḥīṭ*. Bairut: Dār al-Fikr, 2000.
- Ariznavarreta, Sonia, Alba Martín Del Campo, and Vicente García-Navas. "Multimodal Signalling in Manakins: Lack of Correlated Evolution between Acoustic, Visual and Behavioural Traits." *Ibis* 167, no. 2 (April 2025): 481–97. <https://doi.org/10.1111/ibi.13362>.
- Audrian, Nahemia. "Makna Pengalaman Pelatih Berinteraksi Dengan Lumba-Lumba Dalam Pertunjukan 'Dolphin Show' Ocean Dream Samudra." *Jurnal Common* 3, no. 1 (August 2019): 81–93. <https://doi.org/10.34010/common.v3i1.1951>.
- Az-Zamakhsharī, Aḥmad. *Al-Kashshāf ‘an Ḥaqā'iq Ghawāmiḍ At-Tanzīl Wa ‘Uyūn Al-Aqwāl Fī Wujūh At-Ta’wīl*. Bairut: Dār Al-Kitāb Al-‘Arabī, 1987.
- Barr, Ibn ‘Abd al-. *At-Tamhīd Limā Fī al-Muwaṭṭa' Min al-Ma‘ānī Wa al-Asānīd*. Al-Maghrib: Wizārat ‘Umūm al-Awqāf wa ash-Shu‘ūn al-Islāmiyyah, 1387.
- Bayḍāwī, Ibnu Muḥammad al-Shīrāzī al-. *Anwār Al-Tanzīl Wa-Asrār al-Ta’wīl*. Bairut: Al-Nāshir: Dār Iḥyā' al-Turāth al-‘Arabī, 1418.
- Bekoff, Marc, and Colin Allen. "Intentional Communication and Social Play: How and Why Animals Negotiate and Agree to Play." In *Animal Play*, 1st ed., edited by Marc Bekoff and John A. Byers, 97–114. Cambridge University Press, 1998. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511608575.006>.

- Benedict, Lauryn, Alexandra Charles, Amirah Brockington, and Christine R. Dahlin. "A Survey of Vocal Mimicry in Companion Parrots." *Scientific Reports* 12, no. 1 (December 2022): 20271. <https://doi.org/10.1038/s41598-022-24335-x>.
- Blumenfeld-Kosinski, Renate. "The Gift of Tongues. Women's Xenoglossia in the Later Middle Ages. By Christine F. Cooper-Rompato. Pp. X+217. University Park, Pa: Pennsylvania State University Press, 2010. \$75. 978 0 2712 03616 8." *The Journal of Ecclesiastical History* 62, no. 1 (January 2011): 158–158. <https://doi.org/10.1017/S0022046910002496>.
- Bock, Bettina, and Henry Buller. "Healthy, Happy and Humane: Evidence in Farm Animal Welfare Policy." *Sociologia Ruralis* 53, no. 3 (July 2013): 390–411. <https://doi.org/10.1111/soru.12011>.
- Broom, D. M. "Animal Welfare: Concepts and Measurement2." *Journal of Animal Science* 69, no. 10 (October 1991): 4167–75. <https://doi.org/10.2527/1991.69104167x>.
- Carenzi, Corrado, and Marina Verga. "Animal Welfare: Review of the Scientific Concept and Definition." *Italian Journal of Animal Science* 8, no. sup1 (January 2009): 21–30. <https://doi.org/10.4081/ijas.2009.s1.21>.
- Casey, Bj, Adriana Galvan, and Todd A Hare. "Changes in Cerebral Functional Organization during Cognitive Development." *Current Opinion in Neurobiology* 15, no. 2 (April 2005): 239–44. <https://doi.org/10.1016/j.conb.2005.03.012>.
- Cooper-Rompato, Christine F. *The Gift of Tongues: Women's Xenoglossia in the Later Middle Ages*. Penn State Press, 2010.
- Croney, Candace, Jennifer W. Applebaum, Mikel Delgado, and Judith Stella. "How Does Access to Veterinary Care Relate to Animal Welfare?" *Advances in Small Animal Care*, July 2025, S2666450X25000148. <https://doi.org/10.1016/j.yasa.2025.06.014>.
- Dalziell, Anastasia H., Justin A. Welbergen, Branislav Igic, and Robert D. Magrath. "Avian Vocal Mimicry: A Unified Conceptual Framework." *Biological Reviews* 90, no. 2 (May 2015): 643–68. <https://doi.org/10.1111/brv.12129>.

- Danesi, M. "Sebeok, Thomas Albert (1920–2001)." In *Encyclopedia of Language & Linguistics*, 43–44. Elsevier, 2006. <https://doi.org/10.1016/B0-08-044854-2/02882-0>.
- El Maaroufi (أسماء المعروفي), Asmaa. "Towards an Ethic of Being-With. An Islamic-Phenomenological Perspective on Human-Animal Encounters." *Journal of Islamic Ethics* 6, no. 1 (February 2022): 81–93. <https://doi.org/10.1163/24685542-12340078>.
- Evans, Christopher, and Carolynn Smith. "Exaggeration of Display Characteristics Enhances Detection of Visual Signals." *Behaviour* 148, no. 3 (2011): 287–305. <https://doi.org/10.1163/000579511X556592>.
- Fadliah, Ine Ratu. "Tinjauan Al-Qur'an Dan Sunah Tentang Mukjizat Para Nabi." *Journal Analytica Islamica* 11, no. 2 (November 2022): 297. <https://doi.org/10.30829/jai.v11i2.13575>.
- Gelardi, Valeria, Joël Fagot, Alain Barrat, and Nicolas Claidière. "Detecting Social (in)Stability in Primates from Their Temporal Co-Presence Network." *Animal Behaviour* 157 (November 2019): 239–54. <https://doi.org/10.1016/j.anbehav.2019.09.011>.
- Ḥarrānī, Ibn Taymiyyah al-. *Al-Jawāb al-Ṣaḥīḥ Li-Man Baddala Dīn al-Masīḥ*. Saudi: Dār al-ʿĀṣimah, 1999.
- Ḥasan, Maḥmūd ibn Abī al-. *Ījāz Al-Bayān ʿan Maʿānī al-Qurʾān*. Bairut: Dār al-Gharb al-Islāmī, 1415.
- Hebets, Eileen A., Andrew B. Barron, Christopher N. Balakrishnan, Mark E. Hauber, Paul H. Mason, and Kim L. Hoke. "A Systems Approach to Animal Communication." *Proceedings of the Royal Society B: Biological Sciences* 283, no. 1826 (March 2016): 20152889. <https://doi.org/10.1098/rspb.2015.2889>.
- Hemsworth, Ph, Dj Mellor, Gm Cronin, and Aj Tilbrook. "Scientific Assessment of Animal Welfare." *New Zealand Veterinary Journal* 63, no. 1 (January 2015): 24–30. <https://doi.org/10.1080/00480169.2014.966167>.
- Hidayati, Alfina Fitria. "Analisis Sistem Komunikasi Pada Hewan Dalam Tafsir Ilmi Kementerian Agama RI Perspektif Teori Zoosemiotika."

AKSELERASI: Jurnal Ilmiah Nasional 7, no. 1 (April 2025): 36–52.
<https://doi.org/10.54783/jin.v7i1.1263>.

Hingee, Mae, and Robert D. Magrath. “Flights of Fear: A Mechanical Wing Whistle Sounds the Alarm in a Flocking Bird.” *Proceedings of the Royal Society B: Biological Sciences* 276, no. 1676 (December 2009): 4173–79. <https://doi.org/10.1098/rspb.2009.1110>.

Ibnu Muḥammad al-Shīrāzī al-Bayḍāwī. *Anwār Al-Tanzīl Wa-Asrār al-Ta’wīl*. Bairut: Al-Nāshir: Dār Ihyā’ al-Turāth al-‘Arabī, 1418.

Ibrāhīm, Muḥammad Ismā‘īl. *Al-Qur’ān Wa I’jāzuhu al-‘Ilmī*. Dār al-Fikr al-‘Arabī, 1431.

Ibtisam, Ibtisam. “Fikih Ekologi, Dan Asas Animal Welfare (Studi Peternakan Ayam Petelur Di Kelurahan Tadokkong, Kecamatan Lembang, Kabupaten Pinrang).” Tesis, Universitas Islam Negeri Alauddin, 2022. <https://repositori.uin-alauddin.ac.id/26274/>.

Ilmi, Raudatul, Sefti Sri Amanda, Ali Akbar, and Edi Hermanto. “Studi Tentang Tempat Dan Waktu Turun Ayat-Ayat Atau Surah Al-Qur’an (Makkiah-Madaniah).” *Jejak Digital: Jurnal Ilmiah Multidisiplin* 1, no. 4 (June 2025): 759–69. <https://doi.org/10.63822/rwz8dz36>.

Ismā‘īl, Abū al-Fidā’. *Tafsīr Al-Qur’ān al-‘Azīm*. Saudi: Dār Ṭayyibah li-an-Nashr wa-at-Tawzī, n.d.

Jābirī, Muḥammad ‘Ābid al-. *Bunyat Al-‘Aql al-‘Arabī: Dirāsah Taḥlīliyyah Naqdiyyah Li-Nuẓum al-Ma’rifah Fī al-Thaqāfah al-‘Arabīyyah*. Beirut: Markaz Dirāsāt al-Waḥdah al-‘Arabīyyah, 2009.

Ju‘fī, Abū ‘Abdullāh Muḥammad bin Ismā‘īl al-Bukhārī al-. *Ṣaḥīḥ Al-Bukhārī*. Dimashq: Dār Ibn Kathīr, 1993.

Kannan, Kavitha, C. Galizia, and Morgane Nouvian. “Olfactory Strategies in the Defensive Behaviour of Insects.” *Insects* 13, no. 5 (May 2022): 470. <https://doi.org/10.3390/insects13050470>.

Kaplan, Gisela. “Animal Communication.” *WIREs Cognitive Science* 5, no. 6 (November 2014): 661–77. <https://doi.org/10.1002/wcs.1321>.

Kelley, Laura A., and Susan D. Healy. “Vocal Mimicry in Spotted Bowerbirds Is Associated with an Alarming Context.” *Journal of*

- Avian Biology* 43, no. 6 (November 2012): 525–30. <https://doi.org/10.1111/j.1600-048X.2012.05863.x>.
- Kgs. M. Choirul Muchlis and Kusnadi. “Metode Analisis Dalam Menafsirkan Al-Qur’an: Analisis Pada Tafsir al-Munir.” *Jurnal Cakrawala Akademika* 1, no. 4 (December 2024): 1272–80. <https://doi.org/10.70182/JCA.v1i4.20>.
- Khasseanova, Roza, and Manifa Sarkulova. “Abai’s Poetry in Eco’s Semiotic Light.” *Chinese Semiotic Studies* 20, no. 2 (May 2024): 327–55. <https://doi.org/10.1515/css-2024-2016>.
- Khusna, Azalia Mutamminatul. “Kisah Nabi Sulaiman A.S Dalam Al Qur’an (Analisis Stilistika).” Tesis, UIN Sunan Kalijaga, 2019.
- Kull, Kalevi. “Thomas A. Sebeok and Biology: Building Biosemiotics.” *Cybernetics & Human Knowing* 10, no. 1 (January 2003): 47–60.
- . “Zoosemiotics Is the Study of Animal Forms of Knowing.” *Semiotica* 2014, no. 198 (January 2014). <https://doi.org/10.1515/sem-2013-0101>.
- Lahḥām, Badi‘ al-Sayyid al-. *‘Ulamā’ Wa Mufakkirūn Mu‘āṣirūn*. Damaskus: Dār al-Qalam, 2001.
- Lepczyk, Christopher A., Cheryl A. Lohr, and David C. Duffy. “A Review of Cat Behavior in Relation to Disease Risk and Management Options.” *Applied Animal Behaviour Science* 173 (December 2015): 29–39. <https://doi.org/10.1016/j.applanim.2015.07.002>.
- Lundmark, Frida, C. Berg, O. Schmid, D. Behdadi, and H. Röcklinsberg. “Intentions and Values in Animal Welfare Legislation and Standards.” *Journal of Agricultural and Environmental Ethics* 27, no. 6 (December 2014): 991–1017. <https://doi.org/10.1007/s10806-014-9512-0>.
- Maḥmūd al-Ālūsī al-Baghdādī. *Rūḥ Al-Ma‘Ānī Fī Tafṣīr al-Qur’ān al-‘Aẓīm Wa-al-Sab‘ al-Mathānī*. Bairut: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyyah, 1994.
- Manikandan, Venkatraman, and Suresh Neethirajan. “Decoding Poultry Vocalizations -- Natural Language Processing and Transformer Models for Semantic and Emotional Analysis.” Version 1. Preprint, arXiv, 2024. <https://doi.org/10.48550/ARXIV.2412.16182>.

- Marāghī, Aḥmad bin Muṣṭafā al-. *Tafsīr Al-Marāghī*. Mesir: Sharikat Maktabat wa Maṭba‘at Muṣṭafā al-Bābī al-Ḥalabī wa Awlādiḥ b-Miṣr, 1946.
- Marks, Joel. “End-State Welfarism.” *Animal Sentience* 1, no. 7 (January 2016). <https://doi.org/10.51291/2377-7478.1085>.
- McDowell, John Holmes. “Thomas A. Sebeok (1920-2001).” *The Journal of American Folklore* 116, no. 462 (2003): 483–84. <https://doi.org/10.2307/4137759>.
- Mcentire, Sandra J., ed. *Margery Kempe: A Book of Essays*. 1st ed. Routledge, 2019. <https://doi.org/10.4324/9780429264597>.
- Mel’cuk, Igor. “Zero Sign in Morphology.” *Proceedings of the 4th Int. Tbilissi Symposium on Language, Logic, and Computation*. Batumi, 1999. <https://archive.illc.uva.nl/Tbilisi/Borjomi2001/Proceedings/Mel.pdf>.
- Mendez, Mario F. “Non-Neurogenic Language Disorders: A Preliminary Classification.” *Psychosomatics* 59, no. 1 (January 2018): 28–35. <https://doi.org/10.1016/j.psym.2017.08.006>.
- Moch. Yunus. “Kajian Tafsir Munir Karya Wahbah Az-Zuhayli.” *HUMANISTIKA : Jurnal Keislaman* 4, no. 2 (June 2018): 162–72. <https://doi.org/10.36835/humanistika.v4i2.37>.
- Mokobombang, Nur Herlinda, Anak Agung Putu Joni Wahyuda, Andi Tri Julyana Eka Astuty, Baso Yusuf, and Rian Hari Suharto. “Assessment of Spotted Deer Welfare Utilizing the Five Freedoms of Animal Welfare Approach.” *Jurnal Riset Veteriner Indonesia (Journal of The Indonesian Veterinary Research)*, ahead of print, June 13, 2024. <https://doi.org/10.20956/jrvi.v8i1.35422>.
- Muḥammad Ashraf bin Amīr. *‘Awn Al-Ma‘būd Sharḥ Sunan Abī Dāwūd, Wa Ma‘ahu Ḥāshiyat Ibn al-Qayyim*. Bairut: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyyah, 1415.
- Muslim, Muṣṭafā. *Mabāḥith Fī I’Jāz al-Qur’Ān*. Damaskus: Dār al-Qalam, n.d.
- Muṭ‘anī, ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-. *Khaṣā’iṣ al-Ta‘Bīr al-Qur’Ānī Wa Samātuh al-Balāghiyyah*. Maktabat Wahbah, 1992.

- Muẓaffa, Abū al-. *Tafsīr Al-Qur'ān*. Saudi: Dār al-Waṭan, al-Riyāḍ, 1997.
- Naysābūrī, Muslim al-Qushayrī al-. *Al-Jāmi' al-Ṣaḥīḥ "Ṣaḥīḥ Muslim."* Turki: Dār al-Ṭibā'ah al-Āmirah, 1334.
- Newberg, Andrew B., Nancy A. Wintering, Donna Morgan, and Mark R. Waldman. "The Measurement of Regional Cerebral Blood Flow during Glossolalia: A Preliminary SPECT Study." *Psychiatry Research: Neuroimaging* 148, no. 1 (November 2006): 67–71. <https://doi.org/10.1016/j.psychresns.2006.07.001>.
- Noermanzah, Noermanzah. "Bahasa Sebagai Alat Komunikasi, Citra Pikiran, Dan Kepribadian." *Seminar Nasional Pendidikan Bahasa Dan Sastra*, 2019, 306–19. <https://ejournal.unib.ac.id/semiba/article/view/11151>.
- Nuḥbah min al-luḡawīyyīn bi-Majma' al-luḡah al-'Arabiyyah bi-l-Qāhirah. *Al-Mu'jam al-Wasīṭ*. Kairo: Majma' al-luḡah al-'Arabiyyah, 1972.
- O'Connor, Andrew J. "2 'Warn Them of the Day of the Impending': Imminent Eschatology and Rhetoric in the Qur'ān." In *Qur'ānic Studies: Between History, Theology and Exegesis*, edited by Mehdi Azaiez and Mokdad Arfa-Mensia, 25–48. De Gruyter, 2023. https://www.degruyterbrill.com/document/doi/10.1515/9783111051567-003/html?lang=en&srsltid=AfmBOoqz-TVjjEa87k99jJxkpaGH5csQmyDF8GXBSVXXm5DorwA03KYf&utm_source=chatgpt.com.
- Patai, Raphael. "Exorcism and Xenoglossia among the Safed Kabbalists." *The Journal of American Folklore* 91, no. 361 (July 1978): 823. <https://doi.org/10.2307/538676>.
- Pearsall, Derek. *The Canterbury Tales*. 1st ed. Routledge, 2013. <https://doi.org/10.4324/9780203714010>.
- Perani, Daniela, and Jubin Abutalebi. "The Neural Basis of First and Second Language Processing." *Current Opinion in Neurobiology* 15, no. 2 (April 2005): 202–6. <https://doi.org/10.1016/j.conb.2005.03.007>.
- Pitonakova, Lenka, Richard Crowder, and Seth Bullock. "Information Flow Principles for Plasticity in Foraging Robot Swarms." *Swarm Intelligence* 10, no. 1 (March 2016): 33–63. <https://doi.org/10.1007/s11721-016-0118-1>.

Qay'ī, Muḥammad 'Abd al-Mun'im al-. *Al-Aṣlān Fī 'Ulūm al-Qur'Ān*. Ḥuqūq al-ṭab' maḥfūzah lil-mu'allif, 1996.

“Qur'an Kemenag.” Accessed August 13, 2025. <https://quran.kemenag.go.id/>.

“———.” Accessed September 24, 2025. <https://lajnah.kemenag.go.id/info-lpmq/unduhan/quran-kemenag.html>.

“Qur'an Kementerian.” Accessed August 8, 2025. <https://quran.kemenag.go.id/>.

Qurṭubī, Muḥammad bin Aḥmad al-Anṣārī al-. *Al-Jāmi' Li-Aḥkām al-Qur'Ān*. Kairo: Dār al-Kutub al-Miṣriyyah, 1964.

Rahman, Sira Abdul. “Religion and Animal Welfare—An Islamic Perspective.” *Animals : An Open Access Journal from MDPI* 7, no. 2 (February 2017): 11. <https://doi.org/10.3390/ani7020011>.

Rāzī, al-Fakhr al-. *Mafātīḥ Al-Ghayb*. Bairut: Dār Iḥyā' al-Turāth al-'Arabī, 1420.

Rempel, Robert S., Keith A. Hobson, George Holborn, Steve L. Van Wilgenburg, and Julie Elliott. “Bioacoustic Monitoring of Forest Songbirds: Interpreter Variability and Effects of Configuration and Digital Processing Methods in the Laboratory.” *Journal of Field Ornithology* 76, no. 1 (January 2005): 1–11. <https://doi.org/10.1648/0273-8570-76.1.1>.

Richards, Douglas G., James P. Wolz, and Louis M. Herman. “Vocal Mimicry of Computer-Generated Sounds and Vocal Labeling of Objects by a Bottlenosed Dolphin, *Tursiops Truncatus*..” *Journal of Comparative Psychology* 98, no. 1 (1984): 10–28. <https://doi.org/10.1037/0735-7036.98.1.10>.

Riḍā, Muḥammad Rashīd bin 'Alī. *Tafsīr Al-Qur'ān al-Ḥakīm*. Mesir: Al-Hay'ah al-Miṣriyyah al-'Āmmah lil-Kitāb, 1990.

Ronce, Ophélie. “How Does It Feel to Be Like a Rolling Stone? Ten Questions About Dispersal Evolution.” *Annual Review of Ecology, Evolution, and Systematics* 38, no. 1 (December 2007): 231–53. <https://doi.org/10.1146/annurev.ecolsys.38.091206.095611>.

- Safitri, L, A N Syamsi, H Purwaningsih, K Muatip, A Fadloli, D Ariyani, and I K Rahman. "Animal Welfare from Islamic Perspective." *KnE Life Sciences*, ahead of print, September 13, 2022. <https://doi.org/10.18502/cls.v0i0.11841>.
- Salehi, Payman, Tahereh Afshar, and Elham Sobati. "Discourse-Oriented Structures of the Prophet Solomon AS) Narrative in Surah An-Naml: Van Leeuwen's Theory." 9 پژوهش های زبانشناختی قرآن, no. 2 (October 2020). <https://doi.org/10.22108/nrgs.2022.130574.1692>.
- Samarin, William J., and Ian Stevenson. "Xenoglossy: A Review and Report of a Case." *Language* 52, no. 1 (March 1976): 270. <https://doi.org/10.2307/413229>.
- Sargent, A J, D J E Groom, and A Rico-Guevara. "Locomotion and Energetics of Divergent Foraging Strategies in Hummingbirds: A Review." *Integrative and Comparative Biology* 61, no. 2 (September 2021): 736–48. <https://doi.org/10.1093/icb/icab124>.
- Sasabila, Alesia, Subron Hadid, Yuliani Cindiana Putri, and Silvina Noviyanti. "Literature Review : Bahasa Hewan Dan Bahasa Manusia." *Innovative: Journal Of Social Science Research* 3, no. 5 (October 2023): 7185–92.
- Sebeok, Thomas A. "Animal Communication." *Science* 147, no. 3661 (1965): 1006–14. <https://doi.org/10.2307/1715212>.
- Sebeok, Thomas A. *Signs: An Introduction to Semiotics*. Toronto: University of Toronto Press, 2001.
- Sebeok, Thomas A. "Zoosemiotics." *American Speech* 43, no. 2 (May 1968): 142. <https://doi.org/10.2307/454548>.
- Şen, Mehmet Emin, and T. M. P. Duggan. "On the Exercise of Coastal Control through Observation and Long Distance Communication Systems in Seljuk Territory in the XIIIth Century." *PHASELIS*, no. 2 (April 2016): 9–29. <https://doi.org/10.18367/Pha.16002>.
- Shāfi'ī, al-Farrā' al-Baghawī al-. *Ma'Ālim al-Tanzīl Fī Tafsīr al-Qur'Ān*. Bairut: Dār Iḥyā' al-Turāth al-'Arabī, 1420.
- Shihab, M. Quraish. *Wawasan Al-Quran: Tafsir Tematik atas Pelbagai Persoalan Umat*. Mizan Pustaka, 1996.

Shūfah, Aḥmad ‘Umar Abū. *Al-Mu‘Jizah al-Qur’Āniyyah Ḥaqā’iq ‘Ilmiyyah Qāṭi’ah*. Libiya: Dār al-Kutub al-Waṭaniyyah, 2003.

Silva, Gustavo S., Luis G. Corbellini, Daniel L.C. Linhares, Kimberlee L. Baker, and Derald J. Holtkamp. “Development and Validation of a Scoring System to Assess the Relative Vulnerability of Swine Breeding Herds to the Introduction of PRRS Virus.” *Preventive Veterinary Medicine* 160 (November 2018): 116–22. <https://doi.org/10.1016/j.prevetmed.2018.10.004>.

Simangunsong, Ali Abdurahman, and Misnawati Misnawati. “Exploring the Wisdom of Prophet Sulaiman’s Story and the Hoopoe Through the Lens of Wahbah Zuhayli in al-Tafsir al-Munir.” *TAFSE: Journal of Qur’anic Studies* 9, no. 1 (June 2024): 95. <https://doi.org/10.22373/tafse.v9i1.21535>.

Slobin, Dan I. “Linguistic Representations of Motion Events: What Is Signifier and What Is Signified?” In *Iconicity in Language and Literature*, edited by Costantino Maeder, Olga Fischer, and William J. Herlofsky, 4:307–22. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2005. <https://doi.org/10.1075/ill.4.22slo>.

Startsev, V.G. *Primate Models of Human Neurogenic Disorders*. 1st ed. Edited by Douglas M. Bowden. Routledge, 2018. <https://doi.org/10.4324/9781351216340>.

Stollznaw, Karen. “Xenoglossia.” In *Language Myths, Mysteries and Magic*, by Karen Stollznaw, 85–91. London: Palgrave Macmillan UK, 2014. https://doi.org/10.1057/9781137404862_8.

———. “Xenoglossia.” In *Language Myths, Mysteries and Magic*, by Karen Stollznaw, 85–91. London: Palgrave Macmillan UK, 2014. https://doi.org/10.1057/9781137404862_8.

Stowell, Dan. “Computational Bioacoustics with Deep Learning: A Review and Roadmap.” *PeerJ* 10 (March 2022): e13152. <https://doi.org/10.7717/peerj.13152>.

Sulaimān, Muqātil bin. *Tafsīr Muqātil Bin Sulaimān*. Bairut: Dār Iḥyā’ al-Turāth, 1423.

———. *Tafsīr Muqātil Bin Sulaimān*. Bairut: Dār Iḥyā’ al-Turāth, 1423.

Suyūṭī, Jalāl ad-Dīn as-. *Ad-Durr al-Mantsūr*. Bairut: Dār al-Fikr, 1431.

Suyūṭī, Jalāl al-Dīn al-. *Al-Itqān Fī ‘Ulūm al-Qur’ān*. Mesir: Al-Hay’ah al-Miṣriyyah al-‘Āmmah li-l-Kitāb, 1974.

Ṭabarī, Abū Ja‘far Muḥammad bin Jarīr al-. *Jāmi‘ al-Bayān ‘an Ta’wīl Āy al-Qur’ān*. Kairo: Dār Hajr li-al-Ṭibā‘ah wa al-Nashr wa al-Tawzī‘ wa al-I‘lām, 2001.

Ṭabarī, Abū Ja‘far Muḥammad ibn Jarīr al-. *Jāmi‘ al-Bayān ‘an Ta’wīl Āy al-Qur’ān*. Kairo: Dār Hajr li-al-Ṭibā‘ah wa al-Nashr wa al-Tawzī‘ wa al-I‘lām, 2001.

Tambi, Muhamad Rezan, Ain Maryam Zolkipli, Nurul Izza Shamsul Kamal, Sayidah Asma Basir, Zahar Ali, and Adam Mohd Salehuddin. “Caning Punishment for Animal Abuse Offenses: Islamic Legal Perspectives in Malaysia’s Dual Legal System.” *International Journal of Research and Innovation in Social Science* IX, no. VI (2025): 4108–15. <https://doi.org/10.47772/IJRISS.2025.906000311>.

Thomason, Sarah Grey. “Do You Remember Your Previous Life’s Language in Your Present Incarnation?” *American Speech* 59, no. 4 (1984): 340. <https://doi.org/10.2307/454785>.

Tkacz, Catherine Brown. “The Gift of Tongues: Women’s Xenoglossia in the Later Middle Ages. By Christine F. Cooper-Rompato. University Park: Pennsylvania State University Press, 2010. x + 217 Pp. \$75.00 Cloth.” *Church History* 80, no. 1 (March 2011): 161–64. <https://doi.org/10.1017/S000964071000171X>.

———. “The Gift of Tongues: Women’s Xenoglossia in the Later Middle Ages. By Christine F. Cooper-Rompato. University Park: Pennsylvania State University Press, 2010. x + 217 Pp. \$75.00 Cloth.” *Church History* 80, no. 1 (March 2011): 161–64. <https://doi.org/10.1017/S000964071000171X>.

Tomie, Arthur, Michelle Lincks, Steffi D. Nadarajah, Larissa A. Pohorecky, and Lei Yu. “Pairings of Lever and Food Induce Pavlovian Conditioned Approach of Sign-Tracking and Goal-Tracking in C57BL/6 Mice.” *Behavioural Brain Research* 226, no. 2 (January 2012): 571–78. <https://doi.org/10.1016/j.bbr.2011.10.021>.

- ‘Uthmān, Aḥmad ibn Ismā‘īl bin. *Al-Kawthar al-Jārī Ilā Riyāḍ Aḥādīth al-Bukhārī*. Bairut: Dār Iḥyā’ al-Turāth al-‘Arabī, 2008.
- Voogt, Annika M., Winanda W. Ursinus, Dick T. H. M. Sijm, and Johan H. Bongers. “From the Five Freedoms to a More Holistic Perspective on Animal Welfare in the Dutch Animals Act.” *Frontiers in Animal Science* 4 (April 2023): 1026224. <https://doi.org/10.3389/fanim.2023.1026224>.
- Webster, A.J.F. “Farm Animal Welfare: The Five Freedoms and the Free Market.” *The Veterinary Journal* 161, no. 3 (May 2001): 229–37. <https://doi.org/10.1053/tvjl.2000.0563>.
- Webster, John. “Animal Welfare: Freedoms, Dominions and ‘A Life Worth Living.’” *Animals* 6, no. 6 (May 2016): 35. <https://doi.org/10.3390/ani6060035>.
- Wemelsfelder, F. “How Animals Communicate Quality of Life: The Qualitative Assessment of Behaviour.” *Animal Welfare* 16, no. S1 (May 2007): 25–31. <https://doi.org/10.1017/S0962728600031699>.
- . “How Animals Communicate Quality of Life: The Qualitative Assessment of Behaviour.” *Animal Welfare* 16, no. S1 (May 2007): 25–31. <https://doi.org/10.1017/S0962728600031699>.
- Wickler, Wolfgang. “Understanding Mimicry – with Special Reference to Vocal Mimicry.” *Ethology* 119, no. 4 (April 2013): 259–69. <https://doi.org/10.1111/eth.12061>.
- Wright, Shelby A., Patricia Ramos, D. Dwain Johnson, Jason M. Scheffler, Mauricio A. Elzo, Raluca G. Mateescu, Amy L. Bass, C. Chad Carr, and Tracy L. Scheffler. “Brahman Genetics Influence Muscle Fiber Properties, Protein Degradation, and Tenderness in an Angus-Brahman Multibreed Herd.” *Meat Science* 135 (January 2018): 84–93. <https://doi.org/10.1016/j.meatsci.2017.09.006>.
- Wulandari, Sovia, and Erik D. Siregar. “Kajian Semiotika Charles Sanders Pierce: Relasi Trikotomi (Ikon, Indeks Dan Simbol) Dalam Cerpen Anak Mercusuar Karya Mashdar Zainal.” *Titian: Jurnal Ilmu Humaniora* 4, no. 1 (June 2020): 29–41. <https://doi.org/10.22437/titian.v4i1.9554>.

- Yahyā, Abū al-Ḥusayn. *Al-Bayān Fī Madhhab al-Imām al-Shāfiʿī*. Jeddah: Dār al-Minhāj, 2000.
- Yang, Jinxian, Janine Zara Bowring, Janes Krusche, Esther Lehmann, Benjamin Svejda Bejder, Stephanie Fulaz Silva, Martin Saxtorph Bojer, Tom Grunert, Andreas Peschel, and Hanne Ingmer. "Cross-Species Communication via Agr Controls Phage Susceptibility in *Staphylococcus Aureus*." *Cell Reports* 42, no. 9 (September 2023): 113154. <https://doi.org/10.1016/j.celrep.2023.113154>.
- Yazril, Yazril, and Syamsu Syauqani. "Analisa Tafsir Al-Munir Karya Syekh Wahbah Az-Zuhaili Yang Memiliki Pendekatan Komprehensif Dalam Penafsiran Al-Qur'an." *J-CEKI: Jurnal Cendekia Ilmiah* 4, no. 2 (January 2025): 1123–32. <https://doi.org/10.56799/jceki.v4i2.6712>.
- Zarkasyi, Hamid Fahmy. "Ibn Sina's Concept of Wajib al-Wujud." *TSAQAFAH* 7, no. 2 (November 2011): 375. <https://doi.org/10.21111/tsaqafah.v7i2.6>.
- Zhang, Xu-Jie, Tian-Wei Zhang, San-Jue Hu, and Hui Xu. "Behavioral Assessments of the Aversive Quality of Pain in Animals." *Neuroscience Bulletin* 27, no. 1 (February 2011): 61–67. <https://doi.org/10.1007/s12264-011-1035-3>.
- Zuhaili, Wahbah az-. *At-Tafsīr al-Munīr Fī al-'Aqīdah Wa as-Syarī'ah Wa al-Manhaj*. Damaskus: Dār al-Fikr, 1991.